




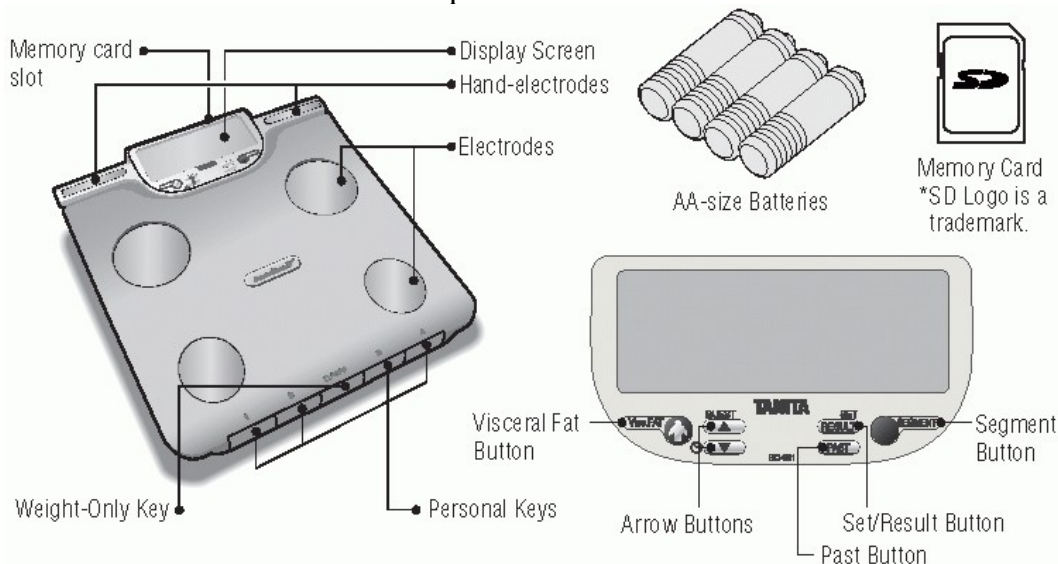
# Osobní digitální váha Tanita BC-601

## Návod k obsluze a reklamační řád

- ☞ Tento návod k použití obsahuje důležité informace a měl by být trvale k dispozici.
- ☞ Váhu nesmí používat lidé s lékařským implantátem (např. s podpůrným srdečním přístrojem). Váha totiž využívá slabý elektrický proud, který může ovlivnit činnost implantátu. Váha je odrušena podle EC nařízení 89 / 336 / EC.
- ☞ Vámi zakoupený výrobek obsahuje baterie. Dbejte prosím následujících pokynů: baterie nesmí do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě vaší obce, městské části nebo v obchodě, aby mohly být zpracovány šetrně k životnímu prostředí.

 Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobky odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí i lidské zdraví. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### 1. Obsah balení a přehled ovládacích tlačítek:



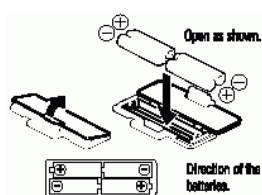
### Balení obsahuje:

- Váhu se čtyřmi styčnými elektrodami pro nohy a dvěma pro ruce
- 4 \* AA – baterie
- Paměťovou kartu SD (pro ukládání výsledků vážení)
- Originální i český manuál (návod k obsluze)

## 2. Úvod

Děkujeme Vám za koupi našeho výrobku. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a dobře ho uschovejte. Tento přístroj je osobní váhou s měřením tělesného tuku s pamětí pro 4 osoby. Váha rozlišuje **režim pro dospělé** (18 až 99 let), **dětský režim** (pro děti od 5 let a od výšky 90 cm) a **režim pro sportovce** (pro osoby, které v uplynulém roce pravidelně trénují alespoň 10 hodin týdně). Na základě odporu vodivosti nepatrného elektrického proudu (metodou bioelektrické impedance = BIA) změní váha skutečné procento tělesného tuku. Zobrazí také procento vody v těle, svalovou hmotu, DCI (denní příjem kalorií - je součtem kalorií pro základní metabolismus a kaloriemi potřebnými pro metabolismus spojeným s fyzickou aktivitou během dne.), i z něj vyplývající metabolický věk, viscerální tuk (tuk v břišní dutině) a dokonce hmotnost kostí, svalů a % tuku a odděleně pro jednotlivé končetiny a trup. V dětském režimu váha změní pouze hmotnost a procento tělesného tuku

## 3. Návod k obsluze



Před prvním použitím vložte dodané baterie do otvoru na spodní straně váhy. Dbejte přitom na správnou polarizaci.

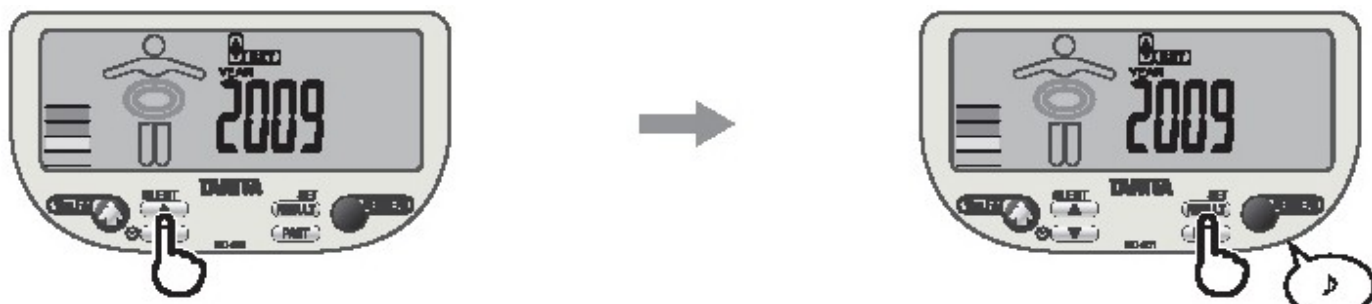
Postavte přístroj na rovnou pevnou plochu (nejlépe podlaha, koberec není příliš vhodný).



- ☞ **Nestisknete-li při nastavování žádné tlačítko po dobu 60 vteřin, váha se automaticky vypne !**
- ☞ **Kdykoliv uděláte chybu, je možné přístroj vypnout tlačítkem OFF a začít nastavení znovu.**

Nejprve nastavte datum a čas:

1. Přidržte tlačítko ▼ po dobu nejméně 3 vteřin. Na displeji se rozblíká kalendářní rok.
2. Nastavte aktuální rok tlačítky ▲ a ▼. Tlačítkem SET potvrdíte nastavení a posunete se dále...



3. Stejným způsobem postupně nastavte měsíc, den, hodinu a minutu.

- ☞ jestliže změníte datum na dřívější, než je aktuálně nastaveno, vymažou se veškerá data v paměti
- ☞ po každé výměně baterií musíte datum a čas nastavit znovu
- ☞ datum a čas zobrazíte posléze při vypnutí váhy krátkým stisknutím tlačítka ▼

Zadání uživatelských údajů do osobních profilů:

1. Stiskněte tlačítko SET. Na displeji se objeví řada číslic 1234.

- Pomocí šipek ▲ a ▼ vyberte číselné označení uživatele, jehož údaje chcete zadávat. Potvrďte označení tlačítkem SET.
- Nejprve pomocí šipek ▲ a ▼ nastavte rok narození. Tlačítkem SET potvrďte zadání a posuňte se na další položku.



- Stejným způsobem postupně nastavte měsíc a den narození, pohlaví, výšku a míru aktivity.

- ☞ Míra aktivity vyjadřuje četnost pohybových aktivit uživatele v posledních cca 3 měsících:
- 1 = hýbete se spíše nepravidelně, cvičením strávíte méně než 5 hodin týdně
  - 2 = hýbete se pravidelně mezi 5 až 10 hodinami týdně
  - 3 = pohybová aktivita je nedílnou součástí Vašeho života, cvičíte více než 10 hodin týdně
- Na poslední obrazovce “CLr“ nastavte, zda se mají (YES) či nemají (no) vymazat předchozí výsledky měření pro příslušnou osobu.

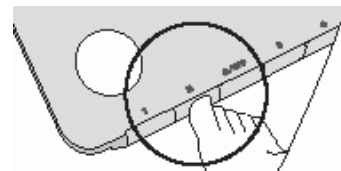
Osobní údaje uživatele jsou nyní uloženy v paměti váhy. Opakujte tyto kroky pro zadání osobních údajů ostatních členů rodiny (můžete zadat maximálně 4 osobní uživatelské profily). Zadané hodnoty se pro kontrolu ještě zobrazí na displeji a poté se váha automaticky vypne.

#### Měření tělesných hodnot:

- Zujte si boty i ponožky. Važte se vždy co nejméně oblečení a “přiměřeně hydratováni“.
- Stiskněte (nejlépe palcem u nohy) číslo svého osobního profilu: 1 – 4

☞ není-li pod příslušným číslem žádný uživatel zadán, nelze váhu použít

- Na displeji se krátce objeví Vaše nastavené údaje. Čekejte.
- Když se na displeji objeví ilustrační postava a údaj 0.0 kg, pak teprve se postavte na váhu a uchopte držadla. Dodržujte přitom správné zásady pro vážení, jinak hodnoty nemusí být přesné:



ZÁSADA	Všechny prsty se dotýkají elektrod	Chodidla stojí na všech elektrodách	Ruce jsou natažené a lokty se nedotýkají těla	Nepokrčujte kolena
NÁHLED ŠPATNÉHO PROVEDENÍ:				

☞ stoupnete-li si na váhu dřív, než se objeví 0.0, váha nemůže měřit (nápis “Error“)

- Váha postupně měří veškeré Vaše tělesné hodnoty, Nesestupujte z váhy a nepouštějte ruční elektrody, dokud neuslyšíte dvojitý pípnutí.

#### Zobrazení naměřených hodnot:

- Po měření zasuňte držadlo s elektrodami zpět do váhy a sestupte z ní.
- Postupným mačkáním tlačítka RESULT zobrazíte jednotlivé hodnoty pro celé tělo:

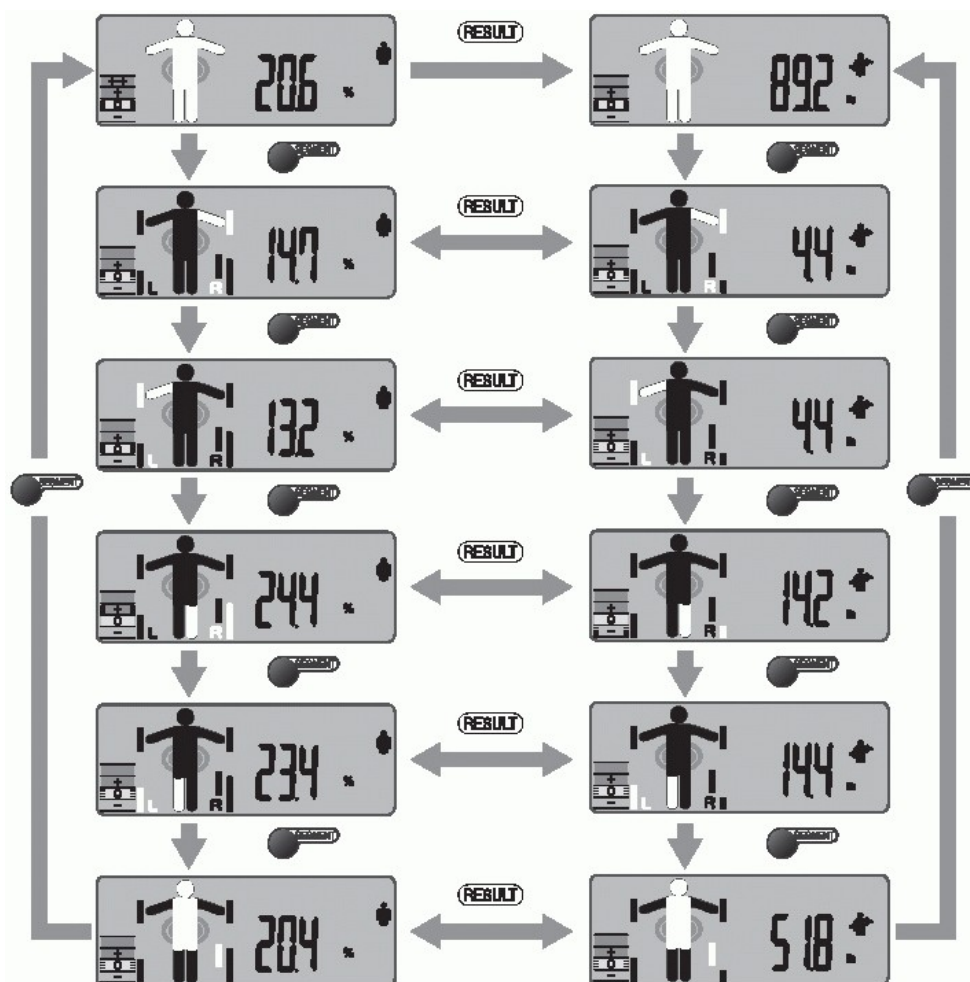
1	Hmotnost	4	Kostní minerály	7	Metabolický věk
2	% tuku v těle	5	BMI	8	% vody v těle
3	Svalová hmota	6	DCI = denní příjem kalorií	9	Viscerální tuk

- Podrobné vysvětlivky k interpretaci hodnot najdete v příloze **Popis funkcí vah TANITA**.
- Všechny hodnoty lze zjistit pro věk 18 až 99 let (hmotnost, % tuku a BMI dokonce již od 5 let).

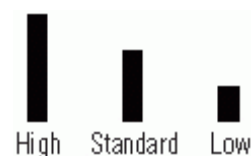
### Segmentální tělesná analýza:

Tato váha dokáže určit procento tuku a svalovou hmotu odděleně ve všech končetinách a v trupu.

- Po zobrazení hodnot pro celé tělo stiskněte tlačítko SEGMENT.
- Nyní postupujte podle níže zobrazeného diagramu (tlačítkem RESULT přepínáte mezi hodnotou procenta tuku a svalové hmoty, tlačítkem SEGMENT se posouváte na další část těla):



- Mezi obrázkem postavy a neměřenou hodnotou si povšimněte černého sloupce o různé výšce. Ten vypovídá o tom, jak vysoká je příslušná hodnota vzhledem k normě v populaci.



### Viscerální tuk:

Při prohlížení naměřených hodnot stiskněte tlačítko Visc.FAT. Zobrazí se naměřená hodnota tuku v břišní dutině a její porovnání (TREND)



naměřenou naposledy

### Ukládání hodnot do paměti a sledování dlouhodobých statistik:

Všechna měření se automaticky ukládají do osobní složky uživatele na paměťovou SD kartu.

Prohlížet si je můžete takto:

1. Zapněte váhu tlačítkem s číselným označením uživatelského profilu (1 až 4).
2. Opakovaným stisknutím tlačítka PAST postupně na displeji zobrazíte **Denní** (viz výše) – **Týdenní** – **Měsíční** statistiky / výsledky měření příslušného uživatele.
3. Pomocí šipkových tlačítek ▲ a ▼ přecházejte mezi jednotlivými výsledky měření.

☞ Při více měřeních v jednom dni váha uloží výsledky posledního měření.

☞ Pro děti od 5 – 17 let váha ukládá pouze hmotnost, % tělesného tuku a BMI, pro dospělé vše.

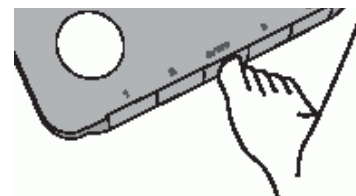


### Režim hosta pro jednorázové zvážení (např. rodinné návštěvy):

1. Zapněte váhu tlačítkem ▲ (GUEST).
2. Po zobrazení "0.0" vstupte na váhu a vyčkejte na dvojí pípnutí.
3. Po zvážení můžete zadat věk, pohlaví a výšku hosta pro podrobnou segmentální tělesnou analýzu.

### Prostá funkce vážení:

1. Zapněte váhu tlačítkem OFF.
2. Po zobrazení "0.0" vstupte na váhu. Přístroj zobrazí pouze hmotnost.



### Přepínání jednotek měření

Kdykoliv v průběhu nebo po měření je možné přepínat jednotky měřených hodnot: kg/lb/st lb stisknutím tlačítka na spodní straně displeje s nápisem (kg/lb/st lb)

### 4. Technické údaje

Maximální kapacita vážení:	150 kg
Přesnost měření (stupnice dělená po):	100 g
Stupnice procentuálního podílu tuku:	0,1 % (přesnost může ovlivnit dočasná dehydratace či „přehydratace“)
Stupnice procentuálního podílu vody:	0,1 %
Stupnice podílu svalové hmoty:	100 g
Hmotnost kostí (minerálů v kostech):	100 g
Denní příjem kalorií:	kcal/kJ
Měřicí proud:	50 kHz (100 uA maximálně)
Příkon:	4 x AA baterie (součást balení)
Spotřeba:	maximálně 150mA

### 5. Péče a údržba

- ☞ Váhu nikdy sami nerozebírejte (kromě výměny baterií předejte veškeré další servisní úkony do autorizovaného pracoviště). Nikdy na váhu neskákejte.
- ☞ Váha není vodotěsná = neoplachujte ji vodou. Otřete občas přístroj měkkou utěrkou.

- ☞ Váha se dodává s bateriemi. Při denním používání vydrží baterie 1 rok. Pokud vkládáte nové baterie, měňte vždy všechny 4 najednou. Výměna baterií nesmaže uživatelské profily z paměti váhy.
- ☞ Jak rozumět nápisům na displeji:
  - Neukáže-li se % tělesného tuku, zvažte se znovu bez ponožek a stůjte při vážení naprosto klidně.
  - Nápis “Lo“ na displeji předesílá blížící se vybití baterií.
  - “Err“ = uživatel si na váhu stoupl příliš brzy (před zobrazením “0.0“), při vážení se moc hýbe (nestabilní postoj na elektrodách) či jeho % tuku překročilo nejvyšší možnou hranici 75 %.
  - “OL“ (“over limit“) = váhový limit 150 kg byl překročen.
  - Vážení / měření nemusí být úplně přesné u dětí mladších pěti let, starších 70ti let, těhotných žen, lidí podrobujících se dialýze a lidí trpících na otoky.
- ☞ Váha se automaticky vypne:
  - při nečinnosti trvající 30 – 60 vteřin (v průběhu nastavování, vážení či prohlížení výsledků)
  - při přetížení (maximální jednorázové zatížení činí 150 kg)

## 6. Reklamační řád a záruční list

### Záruční podmínky

Na tento výrobek se poskytuje záruka 36 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Reklamační uplatněná během záruční doby bude vyřízena opravou nebo výměnou.

Záruka se vztahuje na správnou funkci výrobku, výrobní a materiální vady.

Záruka se nevztahuje na vady vyvolané neodborným zásahem, vady způsobené vnějšími vlivy (nárazem, nešetrným zacházením apod.), vady vzniklé použitím nekvalitního napájecího článku.

### Reklamační

1. Kupující je povinen dodané zboží ihned zkontrolovat a o případných zjištěných závadách informovat prodávajícího nejpozději do tří dnů (nejlépe písemnou formou přes e-mail).
2. V písemném oznámení kupující uvede zjištěné závady (druh, čím se projevují).
3. Na posouzení reklamační má prodejce ze zákona 30 dnů. Pokud bude závada uznána, přístroj bude opraven či vyměněn za nový.

---

**MODEL:** TANITA BC-601

**Datum prodeje:**

**Razítko prodejce:**

**Datum reklamační:**

# *Manuál pro software aplikace*

## **Před použitím**

**Před použitím prosím pečlivě přečtěte.**

1) Autorská práva tohoto softwaru jsou vlastnictvím společnosti TANITA.

2) Použijte prosím tento software a instrukce manuálu pod podmínkami popsány v Licenční Smlouvě tohoto produktu.

- 3) Reprodukce tohoto softwaru a jeho instrukcí není povolena.
- 4) Neneseme žádnou zodpovědnost za software pokud byl upraven, nebo změněn.
- 5) Specifikace tohoto softwaru a jeho obsahu popsaného v instrukcích se mnohou v budoucnu bez upozornění změnit.
- 6) Obrázky v manuálu se mohou lišit od těch, které jsou v tomto softwaru.
- 7) Nepracujte s jinými programy, pokud je software spuštěný.

### Nároky na spuštění

Konfigurace systému .....	Microsoft WindowsXP, Vista, or 7(Nekompatibilní s 64 bitovou verzí)
Paměť .....	Větší než doporučená paměť zařízení
Volné místo na disku .....	20MB or more
Rozlišení obrazovky .....	1,024 X 768
Disk Device .....	SD Drive

### Poznámky:

1. Postupujte podle návodu při manipulaci s kartou
2. Před používáním kartu odemkněte
3. Nepoužívejte kartu na místech s vysokou teplotou, vlhkostí nebo silnou statickou elektřinou či elektromagnetickým vlněním
4. Nedotýkejte se kontaktů
5. Nevjímejte kartu, pokud zrovna přenášíte data
6. Karta se může při dlouhém používání zahřát
7. Karta má omezenou životnost
8. Neneseme žádnou odpovědnost za ztrátu nebo poškození dat na kartě

### Jak vložit paměťovou kartu



Vložte kartu do přístroje podle následujícího obrázku. Pokud kartu vložíte během měření, data nebudou přenesena. Po zapnutí přístroje se v rohu objeví nápis „SD CARD“. Pokud se zobrazí nápis ERR, zkontrolujte prosím, zda je karta správně vložena a zda není chráněna proti zapisování. Pokud se zobrazí nápis FULL, je karta zaplněná a je potřeba vymazat některá data nebo vložit jinou kartu.

Při odebrání paměťové karty se nejprve ujistěte, že „SD CARD“ nesvítí na displeji. Kartu zatlačte více do hloubky přístroje a poté vytáhněte za kousek, který vylezl.

## Instalace

### Učíte následující kroky před instalací.

Ujistěte se že splňujete nároku na spuštění, a že váš operační systém pracuje správně.

Nastavte hodiny na vašem počítači

Vyprňte antivirus a spořič obrazovky do dokončení instalace.

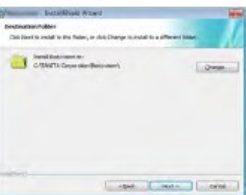


1.Vložte SD kartu a dvakrát klikněte na soubor "setup.exe"



2.Přečtete si podmínky a pokud souhlasíte, klikněte na "agree", poté na "next".

3.Aplikace bude nainstalována do (C:\TANITACorporation\Bodyvision\ ) pokud ne zvolíte jinak. Zvolte "next"



4. Klikněte na "install" k zahájení instalace"Click on "Install" to start the installation. Poté na "finish" pro dokončení.

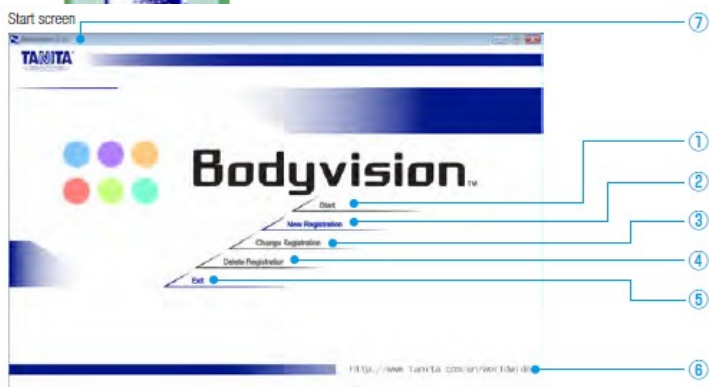


### Pro uživatele Windows 7 a Vista

Budete žádáni o povolení aplikace k přístupu k počítači. Klikněte "YES" nebo "Allow"(povolit)

## Start

Dvakrát klikněte na tuto ikonu na ploše nebo v instalační složce.



### 1. Start

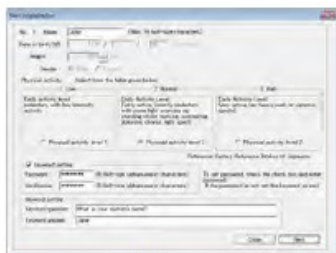
Vyberte vaše registrační číslo k prohlížení naměřených dat v grafech. Musíte dokončit registraci předem.

- Vitalshop, Žitníkova 131, 470 01 Česká Lípa  
 !: vitalshop@vitalshop.cz, [www.vitalshop.cz](http://www.vitalshop.cz), tel.: +420 603 172 191  
 t1/SEB, sp. značka: ZIVCL/1677/2011/SEB.

## 2. Nová registrace

Zaregistrujte své osobní informace, když používáte aplikaci poprvé.

Dokončete osobní nastavení a měření s Body Composition Monitor předem a mějte SD kartu vloženou v počítači.



Registration screen

### 3.

### Změnit registraci

Opravte, nebo upravte vaše zaregistrovaná data.

Vyberte registrační číslo, které chcete upravit a zadejte nové informace. Můžete změnit je "Name"(jméno),"Physical Activity Level"(Úroveň fyzické aktivity),"Password"(heslo).

### 4. Odstranění registrace

Pro smazání registrace zvolte registrační číslo a klikněte "Delete"(smazat).

Musíte mít SDkارتu vloženou v počítači.

To delete your registration.

Choose the registration number, and click "Delete" .

You need to have your SD memory card inserted into your computer. Poznámka: Smazaná data nelze obnovit.

Poznámka: Nejprve musíte odstranit registraci v aplikaci předtím, než smažete registraci na zařízení.

### 5. Ukončení

Ukončete aplikaci.

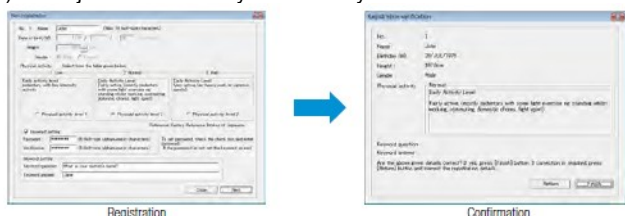
## Nová registrace

1)Vložte SD kartu do počítače a klikněte na "New Registration"(nová registrace) na úvodní obrazovce

Zvolte stejné číslo, jaké jste zvolili na zařízení.



2)Vložte jméno a úroveň fyzické aktivity a klikněte na "Next". Dále na "Finish" k dokončení registrace. Dostanete se zpátky na úvodní obrazovku.



Registration

Confirmation

### Co je úroveň fyzické aktivity?

Indikuje množství fyzické aktivity které děláte v každodenním životě. Přečtěte si popis na obrazovce registrace a zvolte nejvhodnější.

### Heslo

Nastavení hesla NENÍ povinné.

Můžete chránit své osobní informace před ostatními.

Pro nastavení hesla zaškrtněte a vložte heslo a klíčové slovo(tj. k připomenutí hesla)

Registrační číslo nelze použít pokud se heslo i klíčové slovo ztratí.

### Získání dat



3.Zvolte "start" na obrazovce. Pro získání naměřených dat zvolte "Obtain data" na obrazovce.

Naměřená data na SDkartě budou přesunuta do aplikace.

Musíte získávat data pokaždé, když přenášíte data z přístroje do aplikace.

Získaná data nejsou smazána z SD karty.



## Prohlížení Záznamů



### Data měření

Vaše naměřená data se zobrazí v grafu v této sekci. Poslední záznam je napravo. Můžete porovnat předešlé záznamy s posledním kliknutím. Ten jeden záznam

### Poslední záznam

Poslední záznam je vždy zobrazen napravo.

### Detaily

Čísla každého měření se zobrazí v balónu, když na něj najedete ukazatelem. "memo" indikuje, že

### Čísla

Můžete porovnat poslední záznam s vybraným záznamem.

### Zvolení segmentů a položek k zobrazení

#### Zvolení položek

Klikněte na items k zobrazení grafu zvolené položky.

#### Zvolení segmentu

Klikněte na šipky na Muscle mass a Body fat a zvolte segment z



### Změna metody zobrazení

#### Časové rozmezí

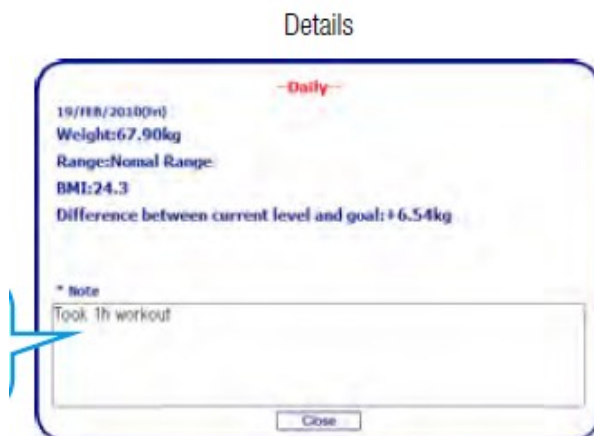
Můžete zvolit časové rozmezí grafu na "denní", "týdenní průměr", "měsíční průměr", "průměr týdne" kliknutím.

### Prohlížení podrobností

#### Časové rozmezí

Můžete prohlížet podrobnosti každého záznamu pravým kliknutím myši.

Můžete zde zanechat poznámky o stravě nebo cvičení v ten den

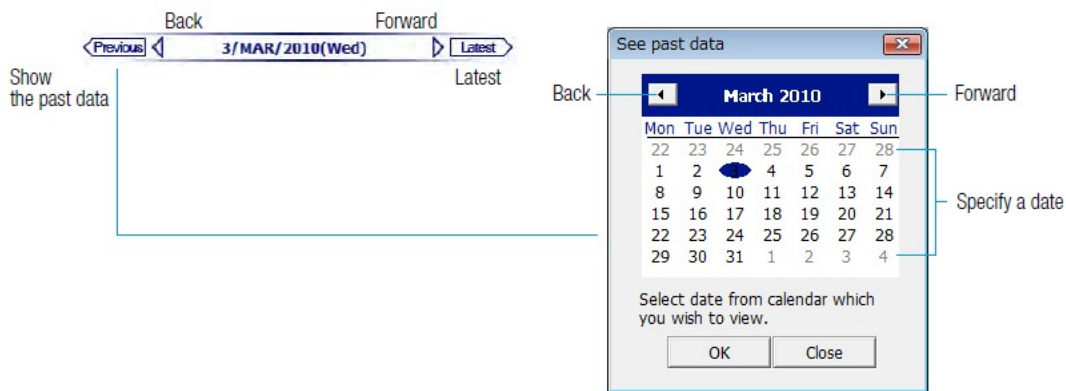


## Prohlížení Záznamů

### Zvolení datumu

Můžete specifikovat datum na obrazovce kliknutím do tohoto okna

(Back = zpět; Forward = vpřed; show the past data = ukázat předešlá data; latest = nejnovější; specify a date = specifikovat datum)



## Přiblížení/oddálení

Zvětšení nebo zmenšení grafu.

Můžete měnit šířku obrazovky měněním nastavení přiblížení. Podrobnosti na str.7

Zoom-in



Zoom-out



## Typy grafů

Zvolte metodu zobrazení.

Bar chart



Line chart



## Tisk

Vytiskněte graf nebo tabulku dat.

## Možnosti

V nabídce možnosti můžete spravovat své záznamy, měnit nastavení nebo používat užitečné nástroje k spravování vašeho zdraví.

### Nastavení cíle

Můžete nastavit cílenou hodnotu hmotnosti a podílu tuku v těle.

Vložte požadované hodnoty do políček.

Cílená hodnota (=target value) je zobrazena jako červená linka v grafu.



Pozn: Nadměrný úbytek hmotnosti může poškodit vaše zdraví. Doporučená hodnota je automaticky vypočítána na základě standardních hodnot a vaší stavby těla.

### Nastavení přiblížení (Zoom-In)

Můžete změnit šířku jednoho oddělení grafu a pozici zobrazení při přiblížení.

Zvětšete, nebo zmenšete graf.

### Opravení registračních podrobností

Opravte nebo upravte zaregistrovaná data.

Můžete změnit jen "jméno", "úroveň fyzické aktivity", "heslo"

### Odstraňte, přidejte nebo upravte zaznamenaná data

Za den je zaznamenán jen jeden záznam. Můžete přidat, upravit, odstranit data manuálně.

### Přidání záznamů a úprava

Přidání záznamů

Zvolte záznam a klikněte "Add" (přidat). Prázdný záznam bude přic Pokud zvolíte poslední záznam, bude přidán záznam ze dne po posl Zadejte hodnoty pro každý předmět a stiskněte Enter.

Odstranění záznamů

Zvolte aplikaci, nebo SD kartu, kde je požadovaný záznam uložen. K odstranění záznamu ho zvolte a stiskněte "Delete".

### Výstupní zaznamenaná data.

Aplikace dokáže vygenerovat soubor ve formátu CSV, který může být upraven pomocí tabulkového softwaru. Zvolte dobu a klikněte na "Write data" k indikování lokace na uložení složky.

### Nastavení jednotek

Můžete změnit zobrazení jednotek pro hmotnost, výšku a kalorie.

## Odinstalování

1. Vložte SD kartu do vašeho PC.

Otevřete složku Tanita a dvakrát klikněte na "setup.exe" .



2. Ukáže se okno zobrazené vlevo.  
Zvolte "remove" a klikněte na "next".



### Pro uživatele Windows 7 a Vista

Kontrola účtu se vás zeptá, jestli povolujete aplikaci přístup k PC. Ujistěte se, že aplikací je Bodyvision a klikněte na "YES", nebo "Allow".

3. Pokud jste vytvořili zástupce, tak ho také odstraňte.



4. Odstraňte složku "bodyvision" v nainstalované složce "TANITA Corporation".

Nyní je aplikace odinstalována.



## Odstranění problémů

**Zobrazení zprávy "Memory cartridge has not been connected" (Nebyla**

**připojena paměť)**

Ujistěte se, jestli je SD karta vložena a zaznamenána vaším PC.

**Neúspěch při získání dat z SD karty**

Dokončili jste uživatelské nastavení a měření ?

Jsou uživatelské nastavení a naměřená data uložena na SD kartě?

**Nemohu kliknout na registrační číslo**

Dokončili jste uživatelskou registraci v aplikaci?

**Zapomněl jsem heslo**

Registrační číslo už nadále nemůže být používáno.

Pokud zapomenete heslo, zaregistrujte své informace na nové registrační číslo.

**Zobrazení zprávy "Please check user profile errors. To change user return to top and cancel registration" (Zkontrolujte chyby uživatelského profilu. K změně uživatele se vraťte zpět a zrušte registraci.)**

Zobrazení zprávy "Please check user profile errors. To change user return to top and cancel registration"

(Zkontrolujte chyby uživatelského profilu. K změně uživatele se vraťte zpět a zrušte registraci.)